



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/2000/138
21 de febrero de 2000
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 21 DE FEBRERO DE 2000 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE AZERBAIYÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una declaración emitida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán el 15 de febrero de 2000 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Eldar KOULIEV
Representante Permanente

ANEXO

Declaración emitida el 15 de febrero de 2000 por el Ministerio
de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán

[Original: ruso]

Según un informe de la agencia noticiosa Interfax de fecha 10 de febrero de 2000, el "primer ministro" de la llamada "república de Nagorno Karabaj", Sr. A. Danielyan, el 11 de febrero de 2000 inició una "visita de negocios" a varios países de Europa occidental. La visita fue organizada por invitación de hombres de negocios de Italia, Suiza y Hungría. Según el informe de la agencia, el propósito de la visita era alentar a algunas empresas europeas a invertir en la economía de Nargono Karabaj para su desarrollo, presentar un programa para el desarrollo del complejo agroindustrial y la industria minera y promover el turismo en Nargono Karabaj, en un intento por establecer empresas mixtas.

A este respecto, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán, apelando a los gobiernos y a los círculos financieros y empresariales de todos los países, declara que, como resultado de la agresión militar de Armenia contra Azerbaiyán, el 20% del territorio de Azerbaiyán, incluida la región de Nargono Karabaj, ha sido ocupado por las fuerzas armadas de Armenia. Esos territorios han sido sometidos a depuración étnica, como resultado de la cual más de un millón de azerbaiyanos se vieron obligados a huir de sus hogares y se han convertido en refugiados y personas desplazadas en su propio país. Armenia, que asumió el poder por la fuerza en la región de Nargono Karabaj de Azerbaiyán, y el régimen ilegítimo que estableció hace unos 10 años, violando abiertamente las normas jurídicas internacionales, siguen dictando su voluntad a la comunidad internacional. Durante esos años, los agresores ocasionaron daños por valor de 22.000 millones de dólares a la economía de Azerbaiyán y destruyeron y saquearon brutalmente monumentos históricos y culturales de Azerbaiyán.

Recientemente las autoridades armenias han estado tratando de tomar medidas para reforzar las consecuencias de la ocupación militar por medios económicos, sacando al régimen separatista del aislamiento político y económico y de una profunda crisis socioeconómica y política. Así, los líderes de la llamada "república de Nargono Karabaj" han anunciado su programa para la Rehabilitación y el Desarrollo de Nargono Karabaj y, mediante este "programa", procuran atraer inversionistas a los territorios ocupados. Este programa, que la parte armenia está tratando de aplicar, después de llevar a cabo su política de depuración étnica y saqueo de la región, no es nada más que un intento burdo y violento de atentar una vez más contra la soberanía, la integridad territorial y la seguridad económica de Azerbaiyán.

Azerbaiyán tiene un interés profundo en la normalización de la vida en la región y el desarrollo cabal de su economía. Al mismo tiempo, este progreso únicamente será posible después de que se logre una solución justa y coherente del conflicto entre Armenia y Azerbaiyán y el cumplimiento del acuerdo completo de paz entre las partes, es decir, la eliminación de las principales consecuencias del conflicto. En primer lugar, deben liberarse los territorios ocupados, deben retornar a sus hogares todos los refugiados y personas desplazadas y deben restablecerse los sistemas de comunicaciones de la región. El Banco Mundial, la Unión Europea y otras influyentes organizaciones

/...

internacionales han manifestado ya que están dispuestas a hacer grandes inversiones en la región, pero sólo después de que se hayan eliminado las consecuencias de la ocupación y se haya logrado la paz.

Durante el año pasado se han vislumbrado algunas perspectivas de solución pacífica del problema. En 1999 y 2000, los Presidentes de Azerbaiyán y Armenia han venido celebrando conversaciones con miras a resolver el problema por medios pacíficos y sobre la base de transacciones recíprocas. En su última reunión celebrada en Davos (Suiza), decidieron continuar las conversaciones.

En las circunstancias actuales, toda forma de cooperación con representantes del régimen ilegítimo y toda actividad en una parte inalienable de Azerbaiyán, la región de Nagorno Karabaj, que contravenga las leyes de Azerbaiyán, constituye un duro golpe para la frágil paz que se observa como resultado de los intensos esfuerzos de las partes.

El Ministerio de Relaciones Exteriores declara que la parte azerbaiyana considera que el establecimiento de vínculos militares, políticos o económicos con la región de Nagorno Karabaj de Azerbaiyán por representantes de cualquier país o cualquier organización económica y financiera internacional antes de que se llegue a un acuerdo de paz, constituye una violación de los acuerdos interestatales, intergubernamentales y de otros acuerdos bilaterales con Azerbaiyán y una injerencia flagrante en sus asuntos internos. Por consiguiente, exhorta a todos los Estados y organizaciones a que no emprendan ninguna medida desleal de esa índole incompatible con las normas jurídicas internacionales, pues podría perjudicar gravemente las relaciones entre Azerbaiyán y los países y organizaciones que presten cualquier tipo de apoyo al régimen separatista.
